年　　月　　日

Năm　 Tháng　 Ngày

保護者　様

Kính gửi : Quý phụ huynh

　　　　　　　　　学校　校長

（Tên trường học） 　　　Hiệu trưởng

出席停止について（季節性インフルエンザ）

Về việc nghỉ học (Do bệnh cúm theo mùa)

学校保健安全法第１９条により，下記のとおり出席の停止を指示します。

Dựa trên điều 19 luật An toàn & y tế học đường, nhà trường chỉ thị về nghỉ học như dưới đây.

季節性インフルエンザについては，医師による「登校許可証明書」の提出は求めませんが，かかりつけの医師の指示に従い登校をさせるようお願いします。

Về bệnh cúm theo mùa, không yêu cầu phải nộp『Giấy chứng nhận được phép tới trường』của bác sỹ viết, nhưng mong phụ huynh cho học sinh tới trường theo chỉ dẫn của bác sỹ.

医師の登校許可が出て登校する際には，下記のインフルエンザ登校許可証明書を学校に提出してください。

Khi có sự cho phép của bác sỹ và tới trường lại, hãy nộp giấy chứng nhận cho phép tới trường (bệnh cúm) như dưới đây.

１　学年・組・氏名　　　　　　年　　組　　氏名

Năm thứ/ Nhóm / Họ tên:　Năm thứ　　　Lớp　　 Họ tên

２　病　　　　　名　　　　　インフルエンザ

Tên bệnh　　　 　 Bệnh cúm

３　出席停止期間　　　　発症した後５日を経過，かつ解熱した後２日を経過するまで

Thời hạn nghỉ học　　　 Sau khi phát bệnh 5 ngày, và sau khi hết sốt 2 ngày.

**インフルエンザ登校許可証明書（保護者記入）**

Giấy chứng nhận được phép tới trường (bệnh cúm)**（Phụ huynh viết）**

市立　　　　　学校長　様

Kính gửi: Hiệu trưởng Trường

医師の登校許可が出ましたので本日より登校させます。

Vì đã được bác sỹ cho phép, nên chúng tôi cho con tới trường lại.

１　登校許可年月日　　　　　年　　月　　日　から（発症した日　　　年　　月　　日）

Ngày tháng năm tới trường lại: Từ năm　 tháng　　ngày

(Ngày phát bệnh: năm　 tháng　　ngày ）

２　医療機関名

Tên bệnh viện

　　年　　月　　日　　　　　　　　　 年　　組　氏名

 Năm　 Tháng　 Ngày Năm thứ　 Lớp　　Họ tên

保護者氏名　　　　　　　　　　　　　　印

Họ tên phụ huynh　　　　　　　　　　Đóng dấu